

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Gartenhäcksler**
- Ⓒ🇵🇷 **Návod k obsluze
Zahradní drtič**
- Ⓒ🇸🇯 **Navodila za uporabo
Vrtni rezalnik**
- Ⓒ🇭🇷 **Naputak za uporabu
Vrtna sječkalica**
- Ⓒ🇸🇰 **Návod na obsluhu
Záhradný drtič**

Einhell[®]

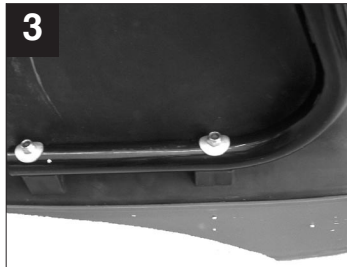
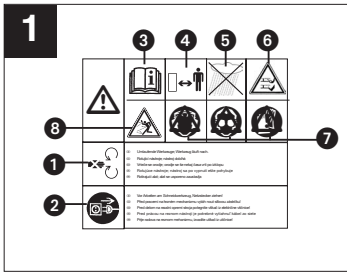
4

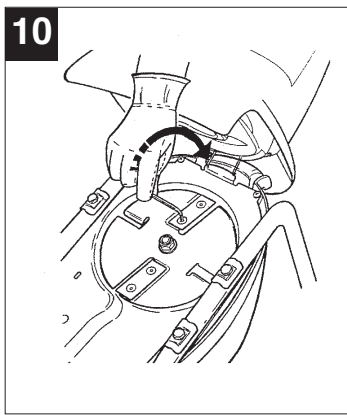
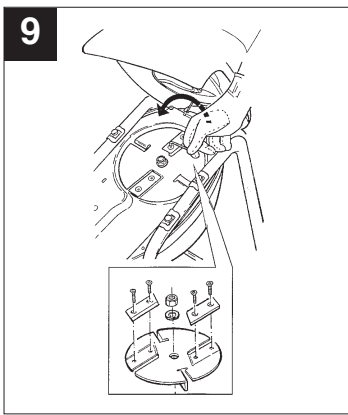
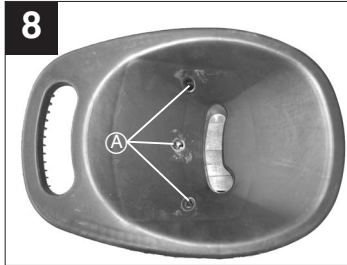
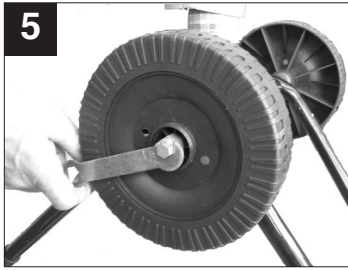


Art.-Nr.: 34.301.93

I.-Nr.: 01024

**LE-EH
2440**





D**1. Wichtige Hinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrogartenhäckslers kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren den Elektrogartenhäcksler nicht benutzen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung oder verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein-Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen die Zerkleinerungsmaschine nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich der Zerkleinerungsmaschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss die Zerkleinerungsmaschine vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfleinrichtung).
- Die Zerkleinerungsmaschine muss auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Bei Zerkleinerungsmaschinen ohne Lärmschutzmaßnahmen ist ein Gehörschutz zu empfehlen.
- Vor dem Verlassen der Zerkleinerungsmaschine ist der Motor stillzusetzen, außerdem Zünd- und Schaltschlüssel oder Netzstecker zu ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur,

wenn Zünd- oder Schaltschlüssel oder Zündkerzenstecker oder Netzstecker abgezogen sind, vorgenommen werden.

- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B. Auswurfleinrichtung) müssen verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengebaut werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Der Stromkreis muss mindestens mit 10A abgesichert sein.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm², bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5 mm² erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden und die Entriegelungsschraube fest zuge dreht ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel

ein Hinweis auf eine Störung.

- V Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
 - Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
 - Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
 - Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!

2. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 1) auf dem Gerät

1. **Achtung! Rotierende Messer. Einzugsgefahr!**
2. **Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw. und bei Beschädigung und der Netzleitung, Schalter AUS und Stecker aus der Steckdose ziehen.**
3. **Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.**
4. **Achtung! Halten Sie genügend Sicherheitsabstand.**
5. **Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.**
6. **Achtung! Rotierende Messer. Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!**
7. **Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!**
8. **Achtung! Während des Betriebs können Teile des Häckselgutes herausgeschleudert werden.**

3. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Leerlaufdrehzahl n_n :	2950 min ⁻¹
Astdurchmesser:	max. 40 mm
Schalldruckpegel LPA:	86 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	106 dB (A)
Gewicht:	25 kg

D

Die Betriebsart S6 (40%) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 4 min Belastung und 6 min Leerlauf annimmt. Max. je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

4. Gerätebeschreibung (Bild 2a / 2b)

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Rad komplett
- 7 Achse
- 8 Netzleitung
- 9 Überlastschalter
- 10 Ein- Ausschalter
- 11 Entriegelungsschraube

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, Blumenreste usw. in den Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) ein.

Aufnahme des Häckselgutes

Es kann ein Behälter unter der Auswurföffnung für das zerkleinerte Material verwendet werden.

6. Vor der Inbetriebnahme

6.1 Fahrgestell montieren

- Motorgehäuse umgedreht auf den Boden legen und die beiden Gestellteile mit der Spezialscheibe und selbstsichernden Sechskantmutter am Motorgehäuse handfest anschrauben (Bild 3).
- Achse zwischen die beiden Gestellteile einsetzen (Bild 4).
- Räder mit Distanzstück, Unterlegscheibe und Schraube am Gestell mit dem Sechskantschlüssel und Schlüsseladapter anschrauben (Bild 5). Radkappe aufsetzen.
- Entriegelungsschraube (A) herausdrehen (Bild 6). Anschließend lässt sich der Fülltrichter wegklappen.
- Selbstsichernde Sechskantmutter und Befestigungsschrauben für Fahrgestellbefestigung fest anziehen (Bild 7).
- Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) auf den Fülltrichter

aufsetzen (Bild 02a) und mit drei Schrauben befestigen (Bild 08 / Pos. A).

7. Inbetriebnahme

7.1 Motorbremse

Der Elektromotor ist mit einer Motorbremse ausgerüstet, die den Motor und damit auch die Messer in 5 Sekunden nach Drücken des Sicherheitsschalters stoppt.

7.2 Überlastsicherung (Motorschutz)

Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter (Abb. 2b/Pos. 9) an und schaltet das Gerät ab. Der Ein- Ausschalter schaltet dabei auf „0“. Nach min. 1 Minute kann der Überlastschalter gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet werden.

Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen (s. 7.3.).

7.3 Abbau des Trichters

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, daß der Schalter auf Position 0 steht (Abb. 2b/Pos. 10)
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- den Drehknopf (Abb. 2b/Pos. 11) aufschrauben und den Fülltrichter (Abb.2a/Pos. 2) hochheben
- Reinigen Sie die Schneidflächen, den Auswurf und entfernen Sie Holzstückchen oder andere Teile, die die Messer blockieren können. Den Fülltrichter (Abb. 2a/Pos. 2) aufsetzen und den Drehknopf (Abb.2b/Pos. 10) vor Betätigen des Ein-Schalters fest zuschrauben.

7.4 Sicherheit für den Zusammenbau

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter am Verschluß des Fülltrichters und an der unteren Platte ausgestattet.

Wenn der Fülltrichter nicht perfekt sitzt bzw. nicht gegen die untere Platte gedrückt ist, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Wenn diese Situation eintritt, nehmen Sie wie oben beschrieben den Trichter ab.

Dann reinigen Sie gut die Oberfläche der beiden Platten. Beim Aufsetzen darauf achten, dass der Fülltrichter richtig sitzt und der Drehknopf ganz zugeschraubt ist.

ACHTUNG = NIEMALS die Entriegelungsschraube (Abb. 2b/Pos. 11) lösen, ohne vorher

den Schalter (Abb. 2b/Pos. 10) ausgeschaltet und den Stecker abgezogen zu haben.

7.5 Messerwechsel

Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe.

Die Messer (Abb. 9-10) der Messertragscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden (Art.-Nr.: 34.059.02).

AUSTAUSCH, SCHÄRFEN, MESSERWECHSEL

(Abb. 9-10)

Wir empfehlen, diese Arbeiten von Fachwerkstätten durchführen zu lassen. Die (austauschbaren) Messer sind mit jeweils zwei Schrauben an der Scheibe befestigt. Vor jeder Arbeit an den Messern muß immer der Schalter des Gerätes auf „0“ stehen, und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

7.6 Arbeitshinweise

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig eingezogen.
- **ACHTUNG!** Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Fülltrichter nicht verstopft.
- Welche, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkommen häckseln, bevor neues Häckselgut nachgeführt wird.
- Die Auswurföffnung des Fülltrichters darf nicht durch gehäckseltes Material verstopft werden – Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromversorgung indem Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch gewährleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine

lange Lebensdauer.

- Nach beendeter Arbeit nehmen Sie den Fülltrichter ab und reinigen Sie den Innenraum. Ablagerungen an den inneren Metallteilen mit einer Bürste entfernen. Beim Aufsetzen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Verschmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungsschlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Häcksler nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

10. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

CZ

1. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k obsluze a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k obsluze se před používáním obeznámte s přístrojem, jeho správným používáním a také s bezpečnostními pokyny.

Návod k obsluze mějte stále dobře uložen!

Nepříměné používání elektrického zahradního drtiče může vést k těžkým zraněním.

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organického zahradního odpadu.

Pozor!
Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let elektrický zahradní drtič používat.

Bezpečnostní pokyny

Pozor! Před pracemi na přístroji, čištěním nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být stát zá-/vypínač v poloze "vyp" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny nesmí drtič obsluhovat.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být drtič podle předpisů uzavřen (nášypka a vyhazovací zařízení).
- Drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- U drtičů bez ochrany proti hluku se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- Před opuštěním drtiče musí být motor vypnut, kromě toho vytažen klíček zapalování aspinání?? klíč spínací skříňky nebo vytažena síťová zástrčka.
- Údržbové a čistící práce, jako též odnímání nebo odklápění ochranných zařízení provádět pouze při vypnutém motoru a pouze, když je vytažen klíček zapalování nebospínání klíč spínací skříňky nebo koncovka zapalovacího kabelu nebo síťová zástrčka.
- Musí být používána dDodaná ochranná zařízení (např. vyhazovací zařízení) musí být používána.

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebenována. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní opatření nevyřazujte z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál překontrolujte. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte stroj a předmět odstraňte.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladě a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud svoji práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřem prostředí. Chraňte svůj přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel je poškozen, sundáváte popř. vyměňujete nože, přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvlášť děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

POZOR! Ochranné zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.

- Dbejte na to, aby vzduchové otvory zůstaly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře

utaženy.

- Síťové napětí musí souhlasit s napětím udaným na typovém štítku.
- Proudový okruh musí být jistěn minimálně 10 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti střikající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů po 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm², při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm².
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí násyпка dobře spojena s krytem motoru a odjist'ovací šroub pevně utažen.
- Pokud by drtič nadměrně vibroval, odstavit motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu přezkontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.

Pozor! Po odstavění nože ještě několik vteřin rotují!

2. Vysvětlení informačního štítku (viz obr. 1) na přístroji

1. **Pozor! Rotující nože. Nebezpečí vtažení!**
2. **Před všemi pracemi na drtiči jako např. nastavení, čištění, atd. a při poškození**

síťového vedení vypínač VYP a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.

3. **Pozor! Návod k obsluze přečíst a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.**
4. **Pozor! Dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.**
5. **Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.**
6. **Pozor! Rotující nože. Po vypnutí nože dobiha-jí. Vyčkat zastavení nožů. Nebezpečí poranění!**
7. **Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!**
8. **Pozor! Během provozu mohou být části drčeného materiálu vymrštěny.**

3. Technická data

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	2400 W (S6-40 %)
	2000 W (S1)
Otáčky naprázdno n _n :	2950 min ⁻¹
Průměr větví:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	106 dB(A)
Hmotnost:	25 kg

Druh provozu S6 (40 %) označuje zátěžový profil, který předpokládá 4 min zátěž a maximálně 6 min běh naprázdno maximálně, podlekonstrukce drtiče vlastností drčeného materiálu.

4. Popis přístroje (obr. 2a/2b)

- 1 Plnicí násyпка
- 2 Násyпка
- 3 Kryt motoru s nožovou deskou
- 4 Přítlačné zařízení
- 5 Podvozek kompletní
- 6 Kolo kompletní
- 7 Osa
- 8 Síťové vedení
- 9 Vypínač na přetížení
- 10 Za-/vypínač
- 11 Odjist'ovací šroub

5. Použití podle účelu určení

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí násycky dávejte biologicky rozložitelný materiál jako např. listy, větve, zbytky květin atd. (obr. 2a/pol. 1).

Odebírání rozdrčeného materiálu

Pod vyhazovací otvor může být použita nádoba na rozdrčený materiál.

6. Před uvedením do provozu**6.1 Montáž podvozku**

- Kryt motoru položte obráceně na zem a oba díly podvozku pevně přišroubujte pomocí speciálního šroubu a samosvorné matice se šestihrannou hlavou na kryt motoru (obr. 3).
- Osu nasadit mezi oba díly podvozku (obr. 4).
- Kolečka s distančním kusem, podložkou a šroubem přišroubujte pomocí klíče se šestihrannou a klíčového adaptéru (obr. 5). Nasadit kryt kola.
- Odjist'ovací šroub (A) vyšroubovat (obr. 6). Poté se nechá plnicí násyпка odklopit.
- Samosvornou matice se šestihrannou hlavou a upevňovací šrouby pro upevnění podvozku pevně utáhnout (obr. 7).
- Plnicí násyпка (obr. 2a/pol. 1) nasadit na násyпку (obr. 02a) a třemi šrouby upevnit (obr. 08 pol. A).

7. Uvedení do provozu**7.1 Motorová brzda**

Elektromotor je vybaven motorovou brzdou, která motor a tím nože během 5 vteřin po stisknutí bezpečnostního spínače zastaví.

7.2 Jištění proti přetížení (motorový jistič)

Pokud je motor delší dobu přetěžován, zareaguje vypínač na přetížení (obr. 2b/pol. 9) a přístroj vypne. Za-/vypínač přitom přepne na "0". Po min. 1 minutě může být vypínač na přetížení stisknut a za-/vypínač opět zapnut. Pokud motor nenaskočí, je třeba vyčistit vyhazovací kanál (viz 7.3).

7.3 Demontáž násycky

- Noste vždy pevné pracovní rukavice.
- Přesvědčte se, že spínač stojí v poloze 0 (obr. 2b/pol. 10).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Otočný knoflík (obr. 2b/pol. 11) povolte a násyпку (obr. 2a/pol. 2) zvednout.
- Vyčistěte řezné plochy, vyhazování a odstraňte kousky dřeva nebo jiné části, které by mohly blokovat nože. Násyпку (obr. 2a/pol. 2)

nasadit a otočný knoflík (obr. 2b/pol. 10) před stisknutím za-/vypínače pevně utáhnout.

7.4 Bezpečnost pro montáž

Drtič je vybaven bezpečnostním spínačem na uzávěru násycky a na spodní desce. Pokud násyпка perfektně nesedí nebo není tlačena proti spodní desce, sepne BEZPEČNOSTNÍ SPINAČ zabráni funkci motoru. Pokud k této situaci dojde, odejměte násyпку podle výše uvedeného popisu. Poté dobře vyčistěte povrch obou desek. Při nasazení dbát na to, aby násyпка dobře seděla a otočný knoflík byl zcela zašroubován. POZOR = NIKDY nepovolovat odjist'ovací šroub (obr. 2b/pol. 11), pokud nebyl předtím vypnut spínač (obr. 2b/pol. 10) a vytažena síťová zástrčka.

7.5 Výměna nožů

Noste vždy pevné pracovní rukavice. Nože (obr. 9-10) nosné nožové desky jsou vyměnitelné. Pokud musíte nože vyměnit, smíte z důvodů kvality a bezpečnosti použít pouze originální nože (art. č.: 34.059.02).

VÝMĚNA, OSTŘENÍ, VÝMĚNA NOŽŮ

(obr. 9-10)

Doporučujeme nechat tyto práce provést v odborné opravě. (Vyměnitelné) nože jsou na desce upevněny vždy dvěma šrouby. Před každou prací na nožích musí být vypínač přístroje nastaven na "0" a zástrčka vytažena ze zásuvky.

7.6. Pracovní pokyny

- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Přiváděný drčený materiál je samostatně vtahován.
- **POZOR!** Delší, z přístroje vyčnívající drčený materiál se může při vtahování kolem sebe tlouci??vymrštit jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se násyпка neucpala.
- Zvadlé, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě mezi s větvemi?.. Tím se zabráni ucpání násycky.
- Měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.
- Silně rozvětvený, listnatý materiál nejdrťte zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací otvor násycky nesmí být ucpán nadrceným materiálem - nebezpečí zpětného vzdutí.

- Větrací otvory nesmí být zakryty.

8. Údržba a péče

Pozor! Před každým zásahem za účelem kontroly nebo údržby přístroje přerušte zásobování proudem vytažením zástrčky ze zásuvky.

- Čistěte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Po ukončené práci odejměte násytku a vyčistěte vnitřní prostor. Usazeniny na vnitřních kovových částech odstranit kartáčkem. Při nasazení násytky dbejte na to, aby bezpečnostní spínač a odjíšťovací šroub byly prosté nečistot.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čistícími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostříkávat vodou.
- Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do přístroje.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

10. Likvidace

Příslušenství a balení by mělo být z ekologických důvodů dáno k recyklaci. Aby mohla být provedena recyklace podle druhů, jsou plastové díly označeny.

SLO**1. Važni napotki**

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte v navodilih navedene napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo spoznajte napravo, njeno pravilno uporabo in varnostne napotke.

Zmeraj dobro shranite ta navodila za uporabo!

Naprava uporaba električnega vrtnega rezalnika lahko privede do težkih poškodb.

Električni vrtni rezalnik je namenjen samo razrezanju organskih vrtnih odpadkov.

Pozor!
Iz varnostnih razlogov ne smejo električnega vrtnega rezalnika uporabljati otroci, ki so mlajši od 16 let.

Varnostni napotki

Pozor! Pred izvajanjem del na napravi, na navitem kabelskem podaljšku ali pred čiščenjem se mora stikalo za vklop/izklop nahajati v položaju »Izklop« in kabelski vtikač mora biti izključen iz električne omrežne vtičnice. Po izklopu naprava še nekaj časa dela.

- Otroci pod 16 let starosti in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, ne smejo delati s tem strojem za razrezovanje odpadkov.
- Oseba, ki dela z rezalnim strojem, je odgovorna za varnost tretjih oseb v delovnem območju stroja.
- Pri zagonu ali vključitvi motorja mora biti rezalnik pravilno sestavljen (vstopni lijak in oprema za izmet).
- Rezalni stroj mora biti stabilno postavljen na ravno in trdno podlago.
- Pri razrezovanju uporabljajte zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Pri delu z rezalnikom brez protihrupne zaščite se priporoča uporaba zaščite za ušesa.
- Preden zapustite delovno območje rezalnika, zmeraj izključite motor, odklopite stikalo za vžig ali potegnite električni vtikač iz omrežne električne vtičnice.
- Vzdrževalna in čistilna opravila ter demontaža ali odklapanje varnostno-zaščitne opreme lahko izvajate samo pri ugasnjem motorju in samo, če je izklopljeno stikalo za vžig ali vtikač za vžigalne svečke ali omrežni električni vtikač.
- Uporabljati je potrebno zaščitno opremo, ki je izdobljena (na primer izmetalna oprema).

Splošni varnostni napotki

- Pred zagonom je potrebno pravilno sestaviti napravo.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če so varnostne naprave poškodovane ali obrabljene. Nikoli ne izklaplajte varnostni naprav.
- Napravo uporabljajte izključno v namene kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Pred začetkom dela preverite material, ki ga želite razrezati in odstranite prisotne tuje predmete. Med delom pazite na prisotnost tujih predmetov. Če bi pa med rezanjem kljub temu naleteli na tuji predmet, izključite stroj in odstranite takšen predmet.
- Delajte samo pri dobri svetlobi ali pa poskrbite za odgovarjajočo umetno razsvetljavo.
- Med izvajanjem dela se mora rezalnik nahajati na trdni in ravni podlagi enako kot oseba, ki dela s strojem.
- Med delom zmeraj pazite na varni in stabilni položaj telesa.
- Nikoli ne puščajte naprave nenadzorovane na delovnem mestu. Če morate prekiniti z delom, odstavite stroj na varno mesto. Če morate prekiniti z delom z namenom, da spremenite mesto rezanja, brezpogojno najprej izključite stroj in se šele potem podajte na drugo mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v dežju ali v vlažni, mokri okolici. Zaščitite Vaš stroj pred dežjem in vlago.
- Izključite motor, ko naprave ne uporabljate, ko jo puščate samo in nenadzorovano, ko preverjate, če je poškodovani kabelski podaljšek, ko demontirate rezalne nože oz. jih zamenjujete, ko prenašate napravo iz enega mesta na drugo in zmeraj predhodno potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice.
- Otroci in tudi domače živali naj se ne nahajajo v bližini stroja.
- Nikoli ne uporabljajte stroja brez varnostno-zaščitne opreme.

POZOR! Varnostno-zaščitna oprema je bistvena pomena za Vašo varnost in za varnost drugih kot tudi za pravilno delovanje stroja. Neupoštevanje tega predpisa privede do izgube pravice za garancijske zahtevke ne glede na to, da je s tem povzročen potencialni vir nevarnosti.

- Pazite na to, da se na zračnih odprtinah ne bo nabirala umazanija.
- Po uporabi stroja potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice in pregledajte stroj, če

ne kaže znakov poškodb.

- Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte samo tako kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Redno preverjajte pravilno zategnjenost vijakov.
- Omrežna napetost se mora skladati z napetostjo stroja kot je navedeno na podatkovni tablici.
- Električni tokokrog mora biti zavarovani z varovalko 10 A.
- Uporabljeni priključni kabli ne smejo biti lažji kot lahki gumijasti kabelski vodi HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in njihov presek mora znašati najmanj 1,5 mm². Vtične povezave morajo imeti varnostne kontakte in sklop mora biti zaščiten pred pršečo vodo. Priključni kabel je potrebno redno preverjati glede poškodb ali staranja. Naprave ne smete uporabljati, če stanje priključnega kabla ni brezhibno.
- Priključni kabel s premajhnim presekom povzroči občutno zmanjšanje kapacitete naprave. Pri kablilih do 25 m dolžine mora znašati presek kabla 3 x 1,5 mm² in 3 x 2,5 mm² pri kablilih, ki so daljši od 25 m.
- Če je potrebno napravo dvigniti zaradi transporta, je potrebno izključiti motor in počakati, da se stroj popolnoma ustavi. Preden zapustite stroj, ugasnite motor in potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice. Preden priklapljate napravo na električno omrežje, se prepričajte, če je polnilni lijak dobro nameščen na ohišju stroja in, če je zapiralni vijak čvrsto zategnjen.
- Če bi rezalnik dobival prekomerne vibracije, ugasnite motor, potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice in takoj poiščite vzrok vibracij. Močne vibracije so praviloma znak določenih motenj.
- Pri vzdrževanju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvaja samo električno strokovno usposobljeno osebe.
- Pred zagonom stroja in po kakršnemkoli udarcu preverite znake obrabe ali poškodbe in pustite izvršiti potrebno popravilo. Zmeraj držite roke in noge proč od rezalne naprave, predvsem, ko vklapljate motor.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov in pribora, ki jih proizvajalec ni predvidel ali priporočal.
- Pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na stroju in, ko stroj ne uporabljate, zmeraj potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.

Pozor: Po izklopu stroja se bodo rezalni noži vrтели še nekaj sekund!

2. Pojasnila o opozorilnih znakih na stroju (glej sliko 1)

1. **Pozor! Vrteči se noži, nevarnost poškodb!**
2. **Pred vsakim delom z rezalnikom kot so nastavitve, čiščenje, itd. in v primeru poškodb je treba izključiti stikalo za vklop/izklop in potegniti električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.**
3. **Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorilne in varnostne napotke.**
4. **Pozor! Pazite na zadostno varnostno razdaljo.**
5. **Pozor! Zaščitite napravo pred vlago in je ne izpostavljajte dežju.**
6. **Pozor! Vrteči se noži! Po izklopu stroja se noži še nekaj časa vrtijo. Počakajte na popolno zaustavitev motorja. Nevarnost poškodb!**
7. **Pozor! Pri delu s strojem praviloma uporabljajte zaščitna očala, zaščito za ušesa, zaščitne rokavice in primerno delovno obleko!**
8. **Pozor! Med delovanjem stroja lahko pride do izmetavanja delov rezanega materiala.**

3. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V ~ 50 Hz
Moč	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Število vrtljajev v prostem teku n_0	2950 min ⁻¹
Premer vej:	največ 40 mm
Nivo zvočnega tlaka LPA:	86 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA:	106 dB(A)
Teža:	25 kg

Način obratovanja S6 (40 %) označuje obremenitveni profil, ki predvideva 4 minute obremenitve in 6 minut prostega teka. Največ pa glede na lastnosti rezanega materiala.

SLO**4. Opis naprave (Slika 2a/2b)**

1. Dodajalni lijak
2. Polnilni lijak
3. Ohišje motorja z rezalno ploščo
4. Polnilni pripomoček
5. Podvozje komplet
6. Kolo komplet
7. Os
8. Omrežni kabel
9. Preobremenitveno stikalo
10. Stikalo za vklop/izklop
11. Odpiralni vijak

5. Namenska uporaba

Električni vrtni rezalnik je namenjeni samo rezanju organskih vrtnih odpadkov. V lijak napolnite biološko razgradljivi material kot na primer listje, veje, ostanki rož, itd. (Slika 2a/Poz. 1).

Pobiranje razrezanega materiala

Lahko se uporablja posoda pod izmetno odprtino za razrezani material.

6. Pred zagonom**6.1 Montaža podvozja**

- Postavite ohišje motorja v obrnjenem položaju na tla in z roko privijte na ohišje motorja oba dela okvirja s posebno ploščo in s samovarovalno šestrobno matico (Slika 3)
- Med oba dela okvirja vstavite os (Slika 4)
- Privijte na okvir kolesa z distančniki, podložkami in vijaki s pomočjo šestrobnega ključa in ključnega adapterja (Slika 5). Namestite pokrov za kolesa.
- Odvijte zapiralni vijak (A) (Slika 6). Potem je možno odmakniti polnilni lijak.
- Čvrsto zategnite samovarovalno šestrobno matico in pritrđilne vijake za pritrđitev podvozja (Slika 7).
- Dodajalni lijak (Slika 2a/Poz.1) namestite na polnilni lijak (Slika 02a) in ga pritrđite s tremi vijaki (Slika 08 / Poz. A).

7. Zagon**7.1. Motorna zavora**

Elektromotor je opremljen z motorno zavoro, ki zavstavi motor in s tem tudi rezalne nože v 5 sekundah po aktiviranju varnostnega stikala.

7.2. Preobremenitveno zavarovanje (motorska zaščita)

Če je motor preobremenjen dlje časa, se aktivira preobremenitveno stikalo (Slika 2b/Poz. 9) in izključi napravo. Stikalo za vklop/izklop se pri tem preklopi na »0«. Po 1 minuti je ponovno možno uporabiti preobremenitveno stikalo in vključiti stikalo za vklop/izklop. Če motor ne bi hotel steči, je potrebno očistiti izmetalni kanal (glej 7.3.).

7.3. Demontaža lijaka

- Zmeraj uporabljajte primerne delovne rokavice.
- Prepričajte se, če se stikalo nahaja v položaju 0 (Slika 2b/Poz. 10).
- Potegnite vtikač iz električne vtičnice.
- Privijte obračalni gumb (Slika 2b/Poz.11) in dvignite polnilni lijak (Slika 2a/Poz.2).
- Očistite rezalne površine, kanal za izmet in odstranite lesene koščke ali druge dele, ki lahko blokirajo nože. Namestite polnilni lijak (Slika 2a/Poz.2) in čvrsto privijte obračalni gumb (Slika 2b/Poz.10) pred aktiviranjem stikala za vklop.

7.4 Varnost za sestavljanje

Rezalnik je opremljen z varnostnim stikalom na pokrovu lijaka in na spodnji plošči.

Če polnilni lijak ni brezhibno nameščen oz. ni pritisnjen na spodnjo ploščo, se aktivira VARNOSTNO STIKALO in prekine delovanje motorja. Ko pride do takšne situacije, odstranite lijak kot je opisano zgoraj.

Potem dobro očistite površine na obeh ploščah. Pri nameščanju pazite na to, da bo polnilni lijak pravilno nameščen in, da bo obračalni gumb popolnoma privit.

POZOR! NIKOLI ne odvijajte odpiralnega vijaka (Slika 2b/Poz. 11) ne, da bi predhodno izključili stikalo (Slika 2b/Poz.10) in potegnili vtikač iz električne vtičnice.

7.5 Zamenjava nožev

Zmeraj uporabljajte primerne delovne rokavice. Noži (Slika 9-10) na nosilni plošči nožev so zamenljivi. Če morate zamenjati nože, lahko uporabite iz vzrokov kakovosti in varnosti samo originalne nože (Št.art. : 34.059.02).

ZAMENJAVA, BRUŠENJE, ZAMENJAVA NOŽEV (Slika 9-10)

Priporočamo, da le-ta opravila izvaja strokovno usposobljeno osebo. (Zamenljivi) noži so pritrjeni s po dvema vijakoma na plošči. Pred vsakim opravi-

lom na nožih mora biti stikalo zmeraj v položaju »0« in električni vtičak potegnjeni iz električne omrežne vtičnice.

7.6 Delovni napotki

- Uporabljajte delovne rokavice, zaščitna očala in zaščito za ušesa.
- Dovajani material za rezanje se samodejno potegne v stroj.
POZOR! Daljši kosi materiala, ki ga režete, lahko štrlijo iz stroja in udarjajo pri vstopanju v stroj. Zato pazite na varnostno razdaljo.
- Vstavljajte samo toliko materiala za rezanje, da ne boste zamašili polnilnega lijaka.
- Uvele, vlažne in že več dni odvržene vrtno odpadke je treba razrezati izmenjujoče skupaj z vejami. Na ta način boste preprečili mašenje rezalnega materiala v polnilnem lijaku.
- Mehkih odpadkov (n.pr. kuhinjski odpadki) ne režite, temveč jih takoj kompostirajte.
- Bujno razvejani material z lubjem najprej v razrežite do konca in šele potem dodajajte novi material za rezanje.
- Izmetna odprtina polnilnega lijaka ne sme biti zamašena z razrezanim materialom. Nevarnost izmetavanja.
- Zračne reže ne smejo biti zakrite.

8. Vzdrževanje in nega

Pozor! Pred vsakim posegom zaradi kontrole ali vzdrževanjem naprave je potrebno prekiniti dovod električnega toka tako, da potegnete električni vtičak iz električne omrežne vtičnice.

- Redno čistite napravo. Na ta način boste zagotovili pravilno delovanje in dolgo življensko dobo stroja.
- Po končanem delu odtrinite polnilni lijak in očistite notranjost lijaka. Nakopičene ostanke rezalnega materiala odstranite iz notranjosti s krtačko. Pri ponovnem nameščanju polnilnega lijaka pazite na to, da sta varnostno stikalo in odpiralni vijak čista.
- Med delom vzdržujte čisto stanje zračnih rež.
- Plastične dele in površine čistite z lahkim gospodinjstvom čistilom in vlažno krpo. Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih sredstev in razredčilih sredstev!
- Nikoli ne prhajate rezalnika z vodo.
- Brezpogojno preprečiti vstop vode v napravo.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla
- Identifikacijska številka
- Številka naročanega nadomestnega dela

10. Odstranjevanje

Pribor in embalažo je treba odstranjevati v reciklirane. V namen recikliranja so plastični deli označeni glede na vrsto plastike.

1. Važne upute

Molimo da pažljivo pročitate naputak za upotrebu i da se držite uputa iz njega. Na osnovu ovog naputka za upotrebu upoznajte se s uređajem, ispravnom upotrebom, te sigurnosnim uputama.

Uvijek dobro čuvajte ovaj naputak za uporabu!

Nestručno rukovanje električnom vrtnom sječkalicom može prouzročiti teške ozljede.

Električna vrtna sječkalica je namijenjena samo za usitnjavanje organskog otpada iz vrta.

Pažnja!
Iz sigurnosnih razloga, djeca i omladinci ispod 16 godina ne smiju raditi na električnoj vrtnoj sječkalici.

Sigurnosne upute

Pažnja! Prije radova na uređaju, čišćenja ili ispravljanja produžnog kabla, prekidač mora stojati na "Isključeno", a utikač mora biti izvadjen iz utičnice. Poslije isključivanja, uređaj još kratko vrijeme dalje radi.

- Omladinci ispod 16 godina, te osobe koje nisu upoznate s ovim naputkom za upotrebu, ne smiju raditi na stroju za usitnjavanje.
- Poslužilac je u radnom području stroja za usitnjavanje odgovoran prema trećima.
- Pri paljenju ili uključivanju motora, stroj za usitnjavanje mora biti propisno zatvoren (utovarni lijevak i jedinica za izbacivanje).
- Stroj za usitnjavanje se stabilno mora postaviti na ravno i čvrsto tlo.
- Prilikom usitnjavanja nosite rukavice i zaštitne naočale.
- Kod strojeva za usitnjavanje bez zaštitnih mjera protiv buke, preporučljiva je zaštita sluha.
- Prije napuštanja stroja za usitnjavanje, motor se mora ugaziti, osim toga, mora se izvaditi ključ za paljenje i uključivanje ili utikač.
- Radovi održavanja i čišćenja, te skidanje ili otvaranje zaštitnih naprava se smiju izvoditi samo dok je motor ugašen, te samo kada su ključ za paljenje ili uključivanje ili utikač svjeće ili mrežni utikač izvadjeni.
- Zaštitne naprave koji su sastavni dio isporučene opreme (npr. jedinica za izbacivanje) moraju se upotrijebiti.

Opće sigurnosne upute

- Prije puštanja u funkciju se uređaj mora ispravno sastaviti.
- Prije svake uporabe provedite vizualnu provjeru uređaja. Ne upotrebljavajte uređaj kada su sigurnosne naprave oštećene ili istrošene. Nikada ne stavljajte sigurnosne naprave van funkcije.
- Upotrebljavajte uređaj isključivo u svrhu navedenu u ovom naputku za upotrebu.
- Prije početka rada provjerite materijal koji želite usitniti. Sklonite strana tijela, ako ih ima. Za vrijeme rada obratite pažnju na strana tijela. Ukoliko pri sjeckanju ipak nailazite na strana tijela, ugasi-te stroj i uklonite ih.
- Radite samo pri dobrim svjetlosnim prilikama ili osigurajte odgovarajuće umjetno osvjetljenje.
- Za vrijeme rada sječkalica mora stojati na čvrstoj površini, te u istoj ravnini kao poslužilac.
- Pri radu uvijek pazite da sigurno i stabilno stojite.
- Nikada ne ostavljajte uređaj na radnom mjestu bez nadzora. Kada prekinete svoj rad, ostavite uređaj na sigurnom mjestu. Ukoliko prekinete rad da biste prešli na drugo radno područje, obvezno isključite uređaj dok tamo prelazite.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj dok pada kiša, te u mokroj, vlažnoj sredini. Čuvajte svoj uređaj od vlage i kiše.
- Ugasite motor dok ne koristite uređaj, dok ga ostavljate bez nadzora, dok ga kontrolirate, kada je napojni kabel oštećen, kada vadite odn. zamjenjujete noževe, kada prenosite uređaj sa jednoga mjesta na drugo, te izvadite utikač iz utičnice.
- Ne dajte da uređaju prilaze druge osobe, osobito djeca, niti kućne životinje.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez zaštitne naprave.

PAŽNJA! Zaštitna naprava je bitna za Vašu sigurnost i sigurnost drugih, te za ispravan rad stroja. Nepoštivanje ovog propisa za posljedicu ima, pored toga da se stvara potencijalni izvor opasnosti, gubitak prava na garanciju.

- Pazite da su ventilacijski otvori čisti.
- Poslije uporabe, izvadite utikač iz utičnice i provjerite stroj obzirom na oštećenja.
- Dok ne koristite uređaj, čuvajte ga na suhom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Rabite uređaj samo na način opisan u ovom naputku za uporabu.
- Provjerite redovno jesu li vijci ispravno pritegnuti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu koji je

naveden na označnoj pločici.

- Strujni krug mora imati osiguranje od najmanje 10A.
- Upotrijebljeni priključni vodovi ne smiju biti lakši od lakih vodova s gumenim plaštem HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282, a moraju imati promjer od najmanje 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitni kontakt, a spojnica mora biti zaštićena od prskanja vode. Priključni vod se redovno mora provjeravati obzirom na znakove oštećenja ili starenja. Uredjaj se ne smije koristiti kada priključni vod nije u besprijekornom stanju.
- Priključni vod s premalim presjekom vodi do znatnog smanjivanja snage uređaja. Kod kablova do dužine od 25 m, potrebno je presjek vodiča od najmanje 3x1,5 mm², kod kablova dužih od 25 m, presjek vodiča od najmanje 3x2,5 mm².
- Ako se uređaj radi transporta mora podići, motor se mora ugaziti, pa se mora čekati dok se alat nije zaustavio. Prije napuštanja uređaja, motor se mora ugaziti, te utikač izvaditi iz utičnice. Prije priključivanja uređaja na strujnu mrežu, uvjerite se da je prijemni lijevak dobro spojen s kućištem motora, te da je blokirni vijak čvrsto zavnut.
- Ukoliko sječkalice previše vibrira, ugazite motor, izvadite utikač iz utičnice i odmah tražite uzrok. Jaka vibracija, po pravilu, upućuje na neku smetnju.
- Za održavanje koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku.
- Prije puštanja stroja u funkciju, te poslije svakog udara, provjerite ga obzirom na znakove istrošenosti ili oštećenosti, te dajte da se izvedu potrebni popravci. Uvijek držite ruke i noge daleko od rezne naprave, osobito, kada uključujete motor.
- Nikada ne upotrebljavajte rezervne dijelove ili pribor koje proizvođač nije predvidio ili preporučio.
- Izvadite utikač prije provjera, čišćenja ili radova na stroju, te dok ga ne koristite.

Pažnja: Poslije isključivanja se noževi još nekoliko sekundi okreću!

2. Tumačenje upozorne pločice (vidi sliku 1) na uređaju

1. **Pažnja! Rotirajući noževi. Opasnost od uvlačenja!**
2. **Prije svakog zahvata na sječkatici, kao što je podešavanje, čišćenje itd., te u slučaju**

oštećenosti priključnog voda, preklomite prekidač na "ISKLJUČENO" i izvadite utikač iz utičnice.

3. **Pažnja! Pročitajte naputak za upotrebu i držite se sigurnosnih uputa.**
4. **Pažnja! Održite dovoljan sigurnosni razmak.**
5. **Pažnja! Čuvajte uređaj od vlage, ne dajte dapokisne.**
6. **Pažnja! Rotirajući noževi. Poslije isključivanja se noževi još neko vrijeme okreću. Sačekajte dok se noževi nisu zaustavili. Opasnost od ozljeda!**
7. **Pažnja! Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale, štitnik sluha, zaštitne rukavice i čvrstu radnu odjeću!**
8. **Pažnja! Za vrijeme rada mogu izletjeti komadi materijala koji se sitni.**

3. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	2400 W (S6-40 %)
	2000 W (S1)
Broj okretaja u praznom hodu n ₀ :	2950 min ⁻¹
Promjer grana:	max. 40 mm
Razina zvučnog tlaka LPA:	86 dB (A)
Razina zvučne snage LWA:	106 dB (A)
Težina:	25 kg

Vrsta pogona S6 (40 %) označava profil opterećenja, koji pretpostavlja 4 min opterećenja, a 6 min praznog hoda. Maksimalno, ovisno o osobinama materijala koji se sitni.

4. Opis uređaja (slike 2a / 2b)

- 1 Utovarni lijevak
- 2 Prijemni lijevak
- 3 Kućište motora s nosačem noževa
- 4 Utiskivač
- 5 Vozno postolje, kompletno
- 6 Kotač, kompletno
- 7 Osovina
- 8 Priključni kabel
- 9 Preopteretna sklopka
- 10 Prekidač
- 11 Blokirni vijak

5. Namjenska uporaba

Električna vrtna sječkatica je namijenjena samo za usitnjavanje organskog otpada iz vrta. Ubacite biološki razgradljiv materijal, kao što je lišće, granje,

HR

otpad od cvijeća itd. u utovarni lijevak (slika 2a/br. 1).

Sakupljanje usitnjenog materijala

Može se postaviti posuda pod otvor za izbacivanje usitnjenog materijala.

6. Prije puštanja u funkciju**6.1 Montaža voznog postolja**

- Postavite kućište motora obrnuto na tlo, pričvrstite oba dijela postolja specijalnom pločicom i samoosiguravajućim šesterobridnom maticom na kućište motora, rukom pritegnuti (slika 3).
- Ugradite osovinu među oba dijela postolja (slika 4).
- Zavrnite kotače s međukomadom, podložnom pločicom i vijkom za postolje, pomoću ključa sa šesterostranim otvorom i adapterom za ključ (slika 5). Stavite poklopac glavčine.
- Odvrnite blokirni vijak (A) (slika 6). Poslije toga se prijemni lijevak može preklapati.
- Čvrsto zategnite šesterobridnu maticu i pričvrstite vijke za pričvršćivanje voznog postolja (slika 7).
- Postavite utovarni lijevak (slika 2a/br. 1) na prijemni lijevak (slika 02/a) i pričvrstite ga s tri vijka (slika 08/st. A)

7. Puštanje u funkciju**7.1 Motorna kočnica**

Električni motor je opremljen motornom kočnicom koja zaustavlja motor, a time i noževe, za 5 sekundi nakon pritiskivanja sigurnosne sklopke.

7.2 Preopteretni osigurač (zaštita motora)

Kada se motor duže vrijeme preopterećuje, proradi će preopteretna sklopka (slika 2b/br. 9), pa će isključiti uredjaj. Prekidač pri tome preklapa na "0". Nakon oko 1 minute, preopteretna sklopka se može pritisnuti, a prekidač se ponovo može uključiti. Ukoliko motor ne proradi, treba očistiti kanal za izbacivanje (vidi 7.3.).

7.3 Demontaža lijevka

- Uvijek nosite čvrste radne rukavice
- Uvjerite se da sklopka stoji u položaju "0" (slika 2b/br. 10)
- Izvadite utikač iz utičnice
- Odvrnite ručicu (slika 2b/br. 11) i podignite prijemni lijevak (slika 2a/br. 2)
- Očistite oštrice, kanal za izbacivanje i uklonite komadiće drva ili druge dijelove koji bi mogli blo-

kirati noževe. Postavite prijemni lijevak (slika 2a/br. 2) i čvrsto zavrnite ručicu (slika 2b/br. 10), prije pritiskivanja prekidača.

7.4 Sigurnost sastavljanja

Sječkalica je opremljena sigurnosnom sklopkom na zatvaraču prijemnog lijevka i na donjoj ploči. Kada prijemni lijevak ne stoji perfektno odn. kada nije pritisnut o donju ploču, SIGURNOSNA SKLOPKA će proraditi i onemogućiti rad motora. Kada se javlja ta situacija, skinite lijevak, kao što je gore opisano. Onda dobro očistite površine obje ploče. Prilikom postavljanja pazite da prijemni lijevak ispravno naliže i da je ručica sasvim zavrnuta.

PAŽNJA = NIKADA ne popuštajte blokirni vijak (slika 2b/br. 11), a da niste prethodno isključili sklopku (slika 2b/br. 10) i izvadili utikač.

7.5 Mijenanje noževa

Uvijek nosite čvrste radne rukavice.

Noževi (slike 9-10) na nosećoj ploči se mogu zamijeniti. Ako morate zamijeniti noževe, iz razloga kvalitete i sigurnosti smijete koristiti samo originalne noževe (br. art.: 34.059.02).

ZAMJENA, OŠTRENJE, MIJENJANJE NOŽEVA (slike 9-10)

Preporučujemo da te radove izvode stručne radionice. (Zamjenjivi) Noževi su pričvršćeni za ploču sa po dva vijka. Prije svakog zahvata na noževima, sklopka uredjaja uvijek mora stajati na "0", a utikač mora biti izvadjen iz utičnice.

7.6 Upute za rad

- Nosite radne rukavice, zaštitne naočale i štitnik sluha.
- Utovaren materijal se samostalno uvlači. PAŽNJA! Duži materijal koji viri iz uredjaja, pri uvlačenju može da mlati – održite dovoljan sigurnosni razmak.
- Ubacite samo toliko materijala da prijemni lijevak ne začepi.
- Uvele, vlažne, već više dana ostavljene otpatke iz vrta treba usitnjavati naizmjenično s granjem. Tako se sprečava zaljepljivanje materijala u prijemnom lijevku.
- Mekane otpatke (kao što su kuhinjski otpaci) ne sitniti, nego odmah kompostirati.
- Jako razgranati materijal s lišćem prvo potpuno usitnite, prije nego što se dobacuje nov materijal.
- Otvor za izbacivanje se ne smije začepljivati usitnjenim materijalom – opasnost od zastoja.

- Ventilacijski otvori se ne smiju pokrivati.

8. Održavanje i njega

Pažnja! Prije svakog zahvata radi kontrole ili održavanja uređaja, prekinite napajanje time da izvadite utikač uređaja iz utičnice.

- Redovno očistite uređaj. Time osiguravate ispravnost i dug životni vijek.
- Posle završenog rada skinite prijemni lijevak i očistite unutarnji prostor. Uklonite naslage na unutarnjim metalnim dijelovima pomoću četke. Priilikom postavljanja prijemnog lijevka pazite da su sigurnosna sklopka i blokirni vijak čisti.
- Za vrijeme rada održite ventilacijske otvore u čistom stanju.
- Plastično tijelo i plastične dijelove očistite s blagim kućanskim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Za čišćenje ne rabite agresivna sredstva ili otapala!
- Nikada sječalicu ne prskajte vodom.
- Obvezno sprečavajte prodiranje vode u uređaj.

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Priilikom naručivanja rezervnih dijelova, potrebno je navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

10. Uklanjanje otpada

Pribor i ambalažu treba dati na ekološku uporabu. Radi recikliranja po vrstama materijala, plastični dijelovi su označeni.

SK**1. Dôležité pokyny**

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

Starostlivo uschovajte tento návod na obsluhu po celú dobu užívania!

Nesprávne použitie elektrického záhradného drtiča môže viesť k ťažkým zraneniam.

Tento elektrický záhradný drtič je určený na drtenie organického záhradného odpadu.

Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento elektrický záhradný drtič používať deti a mládež do 16 rokov.

Bezpečnostné pokyny

Pozor! Pre akýmkoľvek úpravami na prístroji, čistení alebo navíjaní predžvociaceho kábla musí byť vypínač v pozícii „Vyp“ a elektrická zástrčka musí byť vytiahnutá von zo zásuvky. Po vypnutí beží prístroj ešte počas krátkej doby samostatne ďalej.

- Mládež do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú obsluhovať tento elektrický záhradný drtiaci prístroj.
- Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám v pracovnej oblasti tohto drtiaceho prístroja.
- Pri štartovaní alebo zapínaní motora musí byť drtiaci prístroj podľa predpisov zatvorený (podávacie ústrojenstvo a vyhadzovacie ústrojenstvo).
- Záhradný drtič musí byť stabilne postavený na rovnom a pevnom podklade.
- Pri používaní drtiča používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pri drtiacich prístrojoch bez protihlukových opatrení sa odporúča nosenie ochrany sluchu.
- Pred opustením drtiaceho prístroja sa musí motor vypnúť a okrem toho vytiahnuť zapaľovací a zapínací kľúč alebo elektrický kábel zo siete.
- Údržbové a čistiace práce ako aj odoberanie a otváranie ochranných zariadení smú byť vykonávané vždy len pri vypnutom motore a len vtedy, ak je vytiahnutý resp. odpojený zapaľovací alebo zapínací kľúč alebo sviečkový kľúč alebo sietová zástrčka.

- Všetky ochranné zariadenia dodané spolu s prístrojom (napr. vyhadzovacie ústrojenstvo) musia byť vždy používané.

Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť tento prístroj správne zmontovaný.
- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete deaktivovať bezpečnostné zariadenia.
- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pred zahájením práce skontrolujte materiál určený na drtenie. Odstráňte všetky prítomné cudzie telesá. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak by ste napriek tomu počas drtenia narazili na takéto cudzie teleso, musíte prístroj vypnúť a toto cudzie teleso vybrať von.
- Pracujte vždy len pri dobrých svetelných podmienkach alebo sa postarajte o dobré umelé osvetlenie.
- Počas práce musí byť drtič umiestnený na pevnom podklade a osoba, ktorá ho obsluhuje musí stáť na tej istej výškovej úrovni.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj.
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru na pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom z dôvodu premiestnenia do inej pracovnej oblasti, je potrebné aby ste prístroj počas doby v inej pracovnej oblasti riadne vyplli.
- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, mokrom prostredí. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.
- Vypnite motor prístroja vždy ak prístroj nepoužívate, nechajte prístroj bez dozoru, kontrolujete prístroj, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte resp. vymieňate nože, ak transportujete prístroj z jedného miesta na druhé, a vždy zároveň vytiahnite elektrický kábel zo siete.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, obzvlášť mimo dosahu detí ako aj domácich zvierat.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

POZOR! Ochranné zariadenie je nepostrádateľné pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých,

ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržovanie tohto predpisu vedie k strate akýchkoľvek nárokov zo záruky od toho že sa tým zároveň vytvára potencionálny zdroj nebezpečnosti.

- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory voľné od prípadných nečistôt.
- Po ukončení použitia vyťahnite elektrický kábel zo siete a skontrolujte či sa na prístroji nenachádzajú prípadné poškodenia.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Používajte tento prístroj výlučne len na ten účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím, ktoré je zobrazené na typovom štítku.
- Elektrický obvod musí byť istený minimálne s 10 A poistkou.
- Použité elektrické vedenia nesmú byť ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu H07RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny priemer o veľkosti 1,5 mm². Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a spojka musí mať ochranu voči vode. Prípojný vedenie musí byť pravidelne kontrolované na príznaky poškodenia alebo opotrebovania. Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav prípojného vedenia bezchybný.
- Prípojný vedenie s príliš malým priemerom vodičov spôsobuje jednoznačné zníženie výkonosti prístroja. Na kábloch s dĺžkou do 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x1,5 mm², na kábloch s celkovou dĺžkou nad 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x2,5 mm².
- Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvíhnuť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí motor vypnúť a vyťahnuť elektrický kábel zo siete. Predtým než zapojíte prístroj do elektrickej siete sa musíte presvedčiť o tom, že je podávacie ústrojenstvo správne spojené s krytom motora a že je uvoľňovacia skrutka pevne dotiahnutá.
- V prípade, že začne záhradný drtič nadmerne vibrovať, musíte vypnúť motor, vyťahnuť elektrický kábel zo siete a ihneď zistiť príčinu. Silná vibrácia prístroja je spravidla upozornením na poruchu.
- Používajte na údržbu vždy len originálne náhradné diely.

- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy. Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
- V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané alebo odporúčané výrobcom prístroja.
- Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroji ako aj keď prístroj nie je dlhšie v prevádzke, je potrebné vyťahnuť elektrický kábel zo siete.

Pozor: Po vypnutí prístroja rotujú nože ešte niekoľko sekúnd!

2. Vysvetlenie štítku s upozornením na prístroji (pozri obr. 1)

1. Pozor! Rotujúce nože. Nebezpečenstvo vtiahnutia!
2. Pred akýmkoľvek prácou na záhradnom drtiči ako napr. nastavovanie, čistenie, atď. ako aj pri poškodení sieťového vedenia, je potrebné prístroj vypnúť a vyťahnuť zástrčku von zo zásuvky.
3. Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.
4. Pozor! Dodržujte dostatočný bezpečnostný odstup.
5. Pozor! Chráňte prístroj pred vlhkom a nevystavujte ho dažďu.
6. Pozor! Rotujúce nože. Po vypnutí prístroja nože ešte rotujú. Počkajte do úplného zastavenia nožov. Nebezpečenstvo poranenia!
7. Pozor! Pri práci používať vždy ochranné okuliare, ochrannú sluchu, ochranné rukavice ako aj pevný pracovný odev!
8. Pozor! Počas prevádzky môžu byť časti drteného materiálu a vyhodené von z prístroja.

3. Technické údaje

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkon:	2400 Watt (S6-40 %)
Otáčky pri voľnobehu n ₀ :	2950 min ⁻¹
Priemer vetiev:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	86 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	106 dB (A)
Hmotnosť:	25 kg

SK

Druh prevádzky S6 (40 %) označuje zaťažovací profil, ktorý sa skladá zo 4 min zataženia a 6 min voľnobehu.

Max. je závislé od druhu a akosti drteného materiálu.

4. Popis prístroja (obr. 2a / 2b)

- 1 Plniaci lievík
- 2 Plniace ústrojenstvo
- 3 Kryt motora s nožovou platňou
- 4 Pomôcka na plnenie
- 5 Kompletný podvozok
- 6 Kompletné koleso
- 7 Náprava
- 8 Sietové vedenie
- 9 Ochranný spínač
- 10 Vypínač zap/vyp
- 11 Uvoľňovacia skrutka

5. Správne použitie prístroja

Tento elektrický záhradný drtič je určený na drtenie organického záhradného odpadu. Vložte do plniaceho lievika biologický recyklovateľný materiál ako napr. listy, vetvy, zvyšky rastlín atď'. (obr. 2a/poz. 1).

Zachytávanie rozdrteného materiálu

Na zachytávanie rozdrteného materiálu môžete použiť nádobu, ktorú položíte pod vyhadzovací otvor prístroja.

6. Pred uvedením do prevádzky

6.1 Namontovanie podvozku

- Kryt motora položte hore nohami na zem a upevnite obidve časti podvozku pomocou špeciálnej podložky a samostatne istiacej šesťhrannej matice na kryte motora a utiahnite rukou (obr. 3).
- Vložte nápravu medzi tieto dve časti podvozku (obr. 4).
- Pomocou šesťhranneho kľúča a kľúčového adaptéra naskrutkujte kolesá spolu s rozpernou vložkou, podložkou a skrutkou na podvozok (obr. 5). Nasad' te veko kolesa.
- Odkrúťte uvoľňovaciu skrutku (A) (obr. 6). Následne je možné plniace ústrojenstvo odklopiť.
- Pevne dotiahnite samostatne istiace šesťhranné matice a upevňovacie skrutky na upevnenie podvozku (obr. 7).
- Nasadiť plniaci lievík (obr. 2a/poz. 1) na plniace ústrojenstvo (obr. 02a) a upevnite pomocou troch skrutiek (obr. 08 / poz. A).

22

7. Uvedenie do prevádzky

7.1.Brzda motoru

Elektromotor je vybavený motorovou brzdou, pomocou ktorej sa motor a tým pádom aj nože zastavia za 5 sekúnd po stlačení bezpečnostného spínača.

7.2 Ochranná poistka pred preťažením (ochrana motora)

Ak je motor po dlhšiu dobu preťažený, tak sa aktivuje ochranný spínač (obr. 2b/poz. 9) a prístroj sa vypne. Vypínač zap/vyp sa pri tom prepne do polohy 0. Po 1 minúte môže byť ochranný spínač znovu zatlačený a vypínač zap/vyp znovu zapnutý. Ak sa motor nerozbehne, je potrebné vyčistiť vyhadzovací kanál (pozri 7.3).

7.3 Demontáž plniaceho ústrojenstva

- Používajte vždy pevné pracovné rukavice.
- Presvedčíte sa o tom, že je vypínač v polohe 0 (obr. 2b/poz. 10).
- Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky.
- Odskrutkujte otočný gombík (obr. 2b/poz. 11) a zdvihnite plniace ústrojenstvo (obr. 2a/poz. 2).
- Vyčistíte rezné plochy, vyhadzovač a odstráňte kúsok dreva alebo iné zvyšky, ktoré by mohli blokovať nože. Nasad' te plniace ústrojenstvo (obr. 2a/poz.2) a pred opätovným zapnutím vypínača znovu pevne dotiahnite otočný gombík (obr. 2b/poz.10).

7.4 Bezpečnosť zloženia prístroja

Drtič je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý je umiestnený na uzávere plniaceho ústrojenstva a na spodnej platni prístroja.

Ak plniace ústrojenstvo správne nesedí resp. ak nie je úplne zatlačený na spodnú platňu prístroja, tak sa **BEZPEČNOSTNÝ VYPÍNAČ** aktivuje a preruší činnosť motoru. V prípade že dôjde k tejto situácii, odoberte plniace ústrojenstvo tak ako to je popísané hore.

Potom dôkladne vyčistite povrch obidvoch platin. Pri nasadzovaní dbajte na to, aby plniace ústrojenstvo správne sedelo a aby bola otočná hlava celkom priskrutkovaná.

POZOR = NIKDY neuvoľňujte uvoľňovaciu skrutku (obr. 2b/poz. 11) bez toho, aby ste predtým nevyplí vypínač (obr. 2b/poz. 10) a nevytiahli elektrickú zástrčku von zo siete.

7.5 Výmena nožov

Používajte vždy pevné pracovné rukavice.

Nože (obr. 9-10) z nožovej nosnej platne sú vymeniteľné. Ak musíte opotrebované nože vymeniť, môžete použiť z kvalitatívnych a bezpečnostných dôvodov použiť len originálne nože (č. výr.: 34.059.02).

ZMENA, OSTRENIE, VÝMENA NOŽOV (obr. 9-10)

Odporúčame, aby ste tieto práce nechali vykonávať v odborných servisoch. Každý z (vymeniteľných) nožov je na nosnej platni upevnený vždy pomocou dvoch skrutiek. Pred akýmkoľvek úpravami na nožoch, musí byť vypínač prístroja vždy v pozícii „0“ a elektrická zástrčka musí byť vytiahnutá von zo zásuvky.

7.6 Pracovné pokyny

- Používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Zavedený materiál určený na drtenie sa samostatne vtiahne do drtiča. POZOR! Dlhšie vetvy, ktoré vyčnievajú von z drtiaceho prístroja, môžu prudko švihnúť von do strany – dodržiavajte preto dostatočný bezpečnostný odstup od prístroja.
- Zavádzajte len tak veľa materiálu na drtenie do prístroja, aby ste neupchali plniace ústrojenstvo.
- Zvädnuté, vlhké, niekoľko dní skladované záhradné odpady je potrebné pri drtení miešať s vetvami. Takým spôsobom je možné zabrániť usadeniu tohto väčšieho materiálu v plniacom ústrojenstve.
- Mäkké odpady (napr. kuchynské odpady) neodporúčame drtiť ale priamo kompostovať.
- Silne rozvetvené konáre s listím je potrebné drtiť v prístroji samostatne a až po dokončení vložiť ďalší materiál na drtenie.
- Vyhadzovací otvor plniaceho ústrojenstva nesmie byť upchatý podrobeným materiálom – nebezpečenstvo spätného upchatia.
- Vetracie otvory nesmú byť prikryté.

8. Údržba a starostlivosť

Pozor! Pred každým zásahom do prístroja z dôvodu kontroly alebo ošetrenia resp. údržby prístroja prerušte elektrický prívod tak, že vytiahnete elektrickú zástrčku prístroja von zo zásuvky.

- Prístroj pravidelne čistíte. Takým spôsobom zabezpečíte správnu funkčnosť ako aj dlhú životnosť prístroja.

- Po ukončenej práci s prístrojom odoberte plniace ústrojenstvo a vyčistíte jeho vnútro. Usadenia na vnútorných kovových častiach odstráňte pomocou kefy. Pri nasadení plniaceho ústrojenstva dbajte na to, aby bol bezpečnostný vypínač ako aj uvoľňovacia skrutka vždy zbažené nečistoty.
- Udržujte počas práce vetracie otvory vždy v čistom stave.
- Umelohmotné telo ako aj umelohmotné časti prístroja čistíte pomocou jemného domáceho čistiacieho prostriedku a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo riedidlá na čistenie prístroja.
- Nikdy nečistíte drtič prúdom vody.
- Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Vyrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

10. Odstránenie odpadu

Príslušenstvo a obal prístroja by mali byť odstránené v ekologickom odpade určenom na recykláciu. Umelohmotné materiály sú označené pre správne triedenie druhov odpadu.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdennäköisyyserkitys
- N EC Konformitetserklæring
- RUС EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



Elektrohäcksler LE-EH 2440

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve nornlara uygun olduğunu beyan eder.

En ondmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωρία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisany jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavijam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisajući zavezno prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} 102 dB(A); L _{WA} 106 dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60335-1: 1994 + A11 + A1 + A12 - A16; EN 13683: 2003; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V

Landau/Isar, den 06.07.2004

Brunhözl

Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Landauer

Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 3430190-45-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske ændringer forbeholdes
Technické zmeny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Technické zmeny vyhradené
Запазва се правото за технически промени

☺ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk, lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarenje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

☺ Záručný list

Na přístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozřejmě Vám ostávají zachované zákonem předepsané práva na záruku upo dobu trvání těchto 2 roků.

Záruka platí pro oblast Spolkové republiky Německo nebo příslušných krajín regionálního hlavního distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adrese.

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/sar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travessa Villa Ester, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøsvaj 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
- NV** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggeevaj 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cosme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34943 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.
 Zupná 4
SK-95301 Zlate Moravce
 Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- KZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal vù Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papsastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas
 Altufyevskoe shosse, 2A
RU5-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
 Roiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastian Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- HR** Einhell BiH d.o.o.
 Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Durcanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SI

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

SK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.